Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 884/2001

ze dne 24. dubna 2001,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína

(Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 32)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení Komise (ES) č. 1782/2002 ze dne 7. října 2002	L 270	4	8.10.2002
►**M2**	Nařízení Komise (ES) č. 908/2004 ze dne 29. dubna 2004	L 163	56	30.4.2004
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 643/2006 ze dne 27. dubna 2006	L 115	6	28.4.2006
►**M4**	Nařízení Komise (ES) č. 1507/2006 ze dne 11. října 2006	L 280	9	12.10.2006
►**M5**	Nařízení Komise (ES) č. 2016/2006 ze dne 19. prosince 2006	L 384	38	29.12.2006

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 884/2001

ze dne 24. dubna 2001,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a pro evidenční knihy vedené v odvětví vína

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem ([1]), ve znění nařízení (ES) č. 2826/2000 ([2]), a zejména na čl. 70 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Za účelem vytvoření jednotného trhu v rámci Společenství a zrušení hranic mezi členskými státy musí být umožněno příslušným orgánům pověřeným dohledem nad držením a uváděním vinařských produktů na trh provádět účinnou kontrolu podle pravidel jednotných v celém Společenství.

(2) Podle čl. 70 odst. 1 nařízení (ES) č. 1493/1999 smí být vinařské produkty uváděny do oběhu ve Společenství pouze s průvodním dokladem, který podléhá kontrole příslušných orgánů, jež budou jmenovány členskými státy. Podle čl. 70 odst. 2 musí fyzické nebo právnické osoby držící vinařské produkty vést evidenční knihu těchto produktů.

(3) V oblasti harmonizace daní ve Společenství bylo dosaženo pokroku směrnicí Rady 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a kontrole výrobků podléhajících spotřební dani ([3]), naposledy pozměněnou směrnicí 2000/47/ES ([4]), a prováděcími nařízeními, nařízením Komise (EHS) č. 2719/92 ze dne 11. září 1992 o průvodním úředním dokladu při přepravě výrobků podléhajících spotřební dani v rámci opatření s podmíněným osvobozením od spotřební daně ([5]), naposledy pozměněným nařízením (EHS) č. 2225/93 ([6]), a nařízením Komise (EHS) č. 3649/92 ze dne 17. prosince 1992 o zjednodušeném průvodním dokladu pro pohyb výrobků podléhajících spotřební dani, které byly propuštěny do volného oběhu v odesílajícím členském státu, uvnitř Společenství ([7]). Pro vypracování jednotných pravidel pro celé Společenství a pro zjednodušení administrativních formalit, jak pro profesní kruhy, tak i pro občany se jeví žádoucím přezkoumat příslušná ustanovení Společenství, přičemž by se mělo přihlížet k dosavadním zkušenostem a požadavkům jednotného trhu Společenství. Je zvláště účelné, aby průvodní doklady vyžadované na základě daňových předpisů pro přepravu vinařských produktů mohly být rovněž použity k doložení pravosti přepravovaných produktů.

(4) Výše uvedená ustanovení o vystavení průvodního úředního dokladu a zjednodušeného průvodního dokladu se vztahují k předpisům o osvědčení původu a osvědčení jakosti určitých vín. Proto je nezbytné přijmout předpisy pro tato osvědčení. Předpisy o osvědčení původu určitých vín jsou rovněž nezbytné pro

([1]) Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 328, 23.12.2000, s. 2.
([3]) Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73.
([5]) Úř. věst. L 276, 19.9.1992, s. 1.
([6]) Úř. věst. L 198, 7.8.1993, s. 5.
([7]) Úř. věst. L 369, 18.12.1992, s. 17.

▼B

přepravy, které nepodléhají daňovým formalitám zejména při vývozu. Za účelem zjednodušení administrativních formalit pro občana a odlehčení příslušným orgánům od rutinních úkolů se doporučuje přijetí předpisů, podle kterých budou příslušné orgány za splnění jistých podmínek a s výhradou přiměřené kontroly odesílatelům povolovat, aby údaje osvědčující původ vína zapisovali do průvodního dokladu sami.

(5) Pro přepravu vinařských produktů, které nepodléhají uvedeným daňovým předpisům, by měl být stanoven průvodní doklad, který by příslušným orgánům umožnil dohled nad pohybem těchto produktů. Tento účel může splňovat každý obchodní doklad, který obsahuje minimálně všechny údaje potřebné k identifikaci.

(6) Kontrola přepravy nebalených vinařských produktů vyžaduje zvláštní pozornost, protože tyto produkty jsou vystaveny nepoctivé manipulaci ve větší míře než produkty stočené do lahví označených etiketou a opatřených jednorázovým uzávěrem. Proto se musí vyžadovat dodatečné informace a předchozí ověření průvodního dokladu.

(7) Občan by neměl být zbytečně zatěžován vyřizováním administrativních formalit, a proto by neměl být vyžadován průvodní doklad pro přepravy, které odpovídají určitým kritériím.

(8) Průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a odpovídající zápisy v evidenčních knihách tvoří jeden celek. Prověření evidenčních knih by mělo příslušným orgánům umožnit účinnou kontrolu pohybu a držení vinařských produktů, a proto musí být zejména za účelem spolupráce těchto orgánů uvnitř Společenství uvedena v soulad příslušná pravidla pro vedení těchto knih v rámci celého Společenství.

(9) U některých enologických postupů, např. obohacování, přikyselování a slazení, je riziko podvodného použití zvláště vysoké. Proto musí být o držení těchto látek vedeny evidenční knihy, aby bylo příslušným orgánům umožněno kontrolovat pohyb a použití těchto látek.

(10) Průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů stanovené předpisy Společenství představují užitečný zdroj informací pro všechny orgány, které jsou pověřeny kontrolou dodržování právních předpisů v odvětví vína přijatých v rámci Společenství nebo v jednotlivých členských státech. Je žádoucí umožnit členským státům, aby přijaly dodatečná ustanovení k používání tohoto nařízení pro přepravu, která začala na jejich území.

(11) Ustanovení čl. 18 odst. 1 nařízení Komise (EHS) č. 2238/93 ze dne 26. července 1993 ([1]) o průvodních dokladech pro přepravu vinařských produktů a evidenčních knihách vedených v odvětví vína, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES) č. 1592/1999 ze dne 20. července 1999 ([2]), umožňuje členským státům zavést doplňující nebo zvláštní ustanovení pro příslušné produkty, které jsou v oběhu na jejich území. Jedno z těchto ustanovení určuje, že uvádění hustoty hroznového moštu může být během přechodného období nahrazeno údajem hustoty vyjádřené ve stupních Oechsle. Toto přechodné období bylo původně stanoveno do 31. srpna 1996 a bylo prodlouženo do 31. července 2000. Tento tradiční postup používají zejména zemědělští malovýrobci, kteří potřebují ještě několik let pro přijetí nových pravidel uvádění hustoty. Příslušné datum by tedy mělo být nahrazeno dnem 31. července 2002.

(12) Italské znění nařízení Komise (ES) č. 2238/93 zveřejněné v Úředním věstníku v roce 1993 obsahuje chybu. Ustanovení čl. 4 odst. 2 prvního pododstavce italského znění nařízení se

([1]) Úř. věst. L 200, 10.8.1993, s. 10.
([2]) Úř. věst. L 188, 21.7.1999, s. 33.

▼B

chybně vztahuje na článek 9 směrnice 92/12/EHS místo na směrnici 92/12/EHS jako celek. Italské úřady používaly italské znění uvedeného nařízení. Aby mohly italské úřady podniknout nezbytné kroky pro používání nového, opraveného textu, aniž by vznikly potíže hospodářským subjektům, měl by čl. 4 odst. 2 tohoto nařízení vstoupit v Itálii v platnost o šest měsíců později;

(13) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro víno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví prováděcí pravidla k článku 70 nařízení (ES) č. 1493/1999 pro průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů, aniž je dotčeno uplatňování směrnice 92/12/EHS. Obsahuje:

a) pravidla pro osvědčení původu u jakostních vín stanovených pěstitelských oblastí a osvědčení provenience u stolních vín s nárokem na zeměpisné označení v průvodních dokladech pro jejich přepravu, jež byly rovněž vystaveny podle předpisů Společenství stanovených na základě směrnice 92/12/EHS;

b) pravidla pro vystavení průvodních dokladů pro přepravu vinařských produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 nařízení (EHS) č. 822/87:

   — v rámci jednoho členského státu, není-li k této zásilce přiložen průvodní doklad podle předpisů Společenství stanovených na základě směrnice 92/12/EHS,

   — při vývozu do třetí země,

   — při obchodu mezi členskými státy, jestliže:

      — přepravu provádí malovýrobce, který byl výstupní zemí zproštěn povinnosti vystavovat zjednodušený průvodní doklad,

      — se jedná o přepravu vinařského produktu, který nepodléhá spotřební dani;

c) doplňující ustanovení pro vystavení:

   — průvodního úředního dokladu nebo obchodního dokladu jej nahrazujícího a

   — zjednodušeného průvodního dokladu nebo obchodního dokladu jej nahrazujícího,

   které mají být přiloženy k přepravě vinařských produktů podle čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1493/1999.

2. Toto nařízení rovněž upravuje vedení evidenční knihy, které je vyžadováno od osob, jež mají v držení vinařské produkty za účelem výkonu svého povolání.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „příslušným orgánem“ útvar nebo jiný subjekt pověřený členským státem k provádění tohoto nařízení;

b) „producentem“ fyzické nebo právnické osoby nebo jejich seskupení, které disponují nebo disponovaly čerstvými hrozny, moštem nebo mladým vínem v procesu kvašení, zpracovávají ho nebo ho nechávají zpracovávat na víno;

▼B

c) „malovýrobcem vína“ producent, který vyrábí průměrně méně než 1 000 hektolitrů vína ročně. Členské státy se přitom řídí průměrnou roční produkcí nejméně tří po sobě následujících let. Členské státy mohou z definice malovýrobců vína vyjmout producenty, kteří hrozny nebo mošt nakupují za účelem výroby vína;

d) „maloobchodníkem“ fyzické nebo právnické osoby nebo jejich seskupení, které vykonávají jako své povolání obchodní činnost, při níž je víno v malém množství, které členský stát stanoví s přihlédnutím ke zvláštním rysům obchodu a distribuce, prodáváno konečnému spotřebiteli; vyloučeny jsou osoby nebo seskupení, které používají sklepy, popř. jiná zařízení pro skladování značného množství lahvovaného vína a případně rovněž stáčejí nebo prodávají nebalené víno v rámci ambulantního prodeje;

e) „průvodním úředním dokladem“ doklad, který odpovídá nařízení (EHS) č. 2719/92;

f) „zjednodušeným průvodním dokladem“ doklad, který odpovídá nařízení (EHS) č. 3649/92;

g) „obchodním zprostředkovatelem“ fyzické nebo právnické osoby nebo seskupení těchto osob, které nakupují nebo prodávají vinařské produkty v rámci výkonu svého povolání, aniž by disponovaly zařízením k uskladnění těchto produktů;

h) „uznaným uzávěrem“ uzavírací zařízení pro nádoby o jmenovitém obsahu nejvýše 5 litrů; seznam těchto uzávěrů je uveden v příloze I;

i) „plněním“ plnění produktů pro obchodní účely do nádob o objemu nejvýše 60 litrů;

j) „stáčírnou“ fyzická nebo právnická osoba nebo seskupení těchto osob, které se na vlastní účet provádějí plněním nebo nechávají plnění provádět.

HLAVA I

Průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů

Článek 3

1. Všechny fyzické nebo právnické osoby a každé seskupení těchto osob, včetně obchodního zprostředkovatele, které jsou usazeny nebo mají bydliště na celním území Společenství a které přepravují nebo nechávají přepravovat vinařské produkty, musí vystavit na svou odpovědnost doklad, který tuto přepravu doprovází (dále jen „průvodní doklad“).

Tento průvodní doklad obsahuje v souladu s pokyny v příloze II alespoň tyto údaje:

a) jméno a adresu odesílatele;

b) jméno a adresu příjemce;

c) referenční číslo k identifikaci zásilky;

d) datum vyplnění a datum odeslání zásilky, není-li datum odeslání totožné s datem vyplnění;

e) označení přepravovaného produktu podle předpisů Společenství a vnitrostátních předpisů;

f) celkové množství přepravovaného produktu;

Při přepravě nádob o jmenovitém obsahu větším než 60 litrů obsahuje průvodní doklad rovněž tyto údaje:

g) v případě:

▼B

— vína: skutečný obsah alkoholu,

— nezkvašených produktů: refraktometrickou hodnotu nebo hustotu,

— mladého vína v procesu kvašení a částečně zkvašeného hroznového moštu: celkový obsah alkoholu;

h) v případě vína a hroznového moštu:

— vinařskou zónu, z které přepravovaný produkt pochází, podle vymezení v příloze IV nařízení (ES) č. 1493/1999; přitom musí být používány tyto zkratky: A, B, C Ia), C Ib), C Ic), C II, C IIIa) a C IIIb),

— postupy ošetření uvedené v příloze II, které byly použity u přepravovaného produktu.

2. Za průvodní doklad se uznává:

a) pro produkty, u kterých se formality pro uvedení do oběhu vyřizují podle směrnice 92/12/EHS a které:

— jsou uváděny do oběhu s podmíněným osvobozením od spotřební daně: průvodní úřední doklad nebo obchodní doklad vyplněný podle nařízení (EHS) č. 2719/92,

— jsou v oběhu uvnitř Společenství a byly propuštěny do volného oběhu ve výstupním členském státu: zjednodušený průvodní doklad nebo obchodní doklad vystavený podle nařízení (EHS) č. 3649/92;

b) pro produkty, u kterých formality pro uvedení do oběhu nejsou podle směrnice 92/12/EHS nutné: jakýkoli doklad, který obsahuje alespoň údaje uvedené v odstavci 1 a případné dodatečné údaje stanovené členským státem a byl vyplněn podle pokynů této hlavy.

3. Členské státy mohou při přepravě produktů uvedených v odst. 2 písm. b), zahájené na jejich území vyžadovat, aby byl vystaven průvodní doklad podle vzoru v příloze III.

Rovněž mohou u přepravy podle odst. 2 písm. b), která začíná a končí na jejich území, povolit, aby průvodní doklady nebyly rozděleny do kolonek a předepsané údaje nebyly očíslovány tak, jak stanoví vzor v příloze III.

4. Při vydání průvodního dokladu pro přepravu vinařského produktu v nádobách o jmenovitém objemu větším než 60 litrů uděluje referenční číslo příslušný orgán, jehož název a sídlo musí být uvedeno na průvodním dokladu. Tento orgán může být orgánem příslušným pro daňovou kontrolu.

Referenční číslo je součástí série, v níž na sebe čísla navazují. Číslo je předem natištěno na průvodním dokladu.

V případě uvedeném v prvním pododstavci se platnost řádně vyplněného prvopisu a opisu průvodního dokladu potvrdí předem a následně pro každou přepravu:

— potvrzením příslušného orgánu členského státu, na jehož území je přeprava zahájena, nebo

— předepsanou kontrolní známkou nalepenou odesílatelem nebo razítkem povoleným příslušným orgánem.

Při používání průvodního úředního dokladu či obchodního dokladu podle nařízení (EHS) č. 2719/92 nebo zjednodušeného průvodního dokladu či obchodního dokladu podle nařízení (EHS) č. 3649/92 se vyhotovení 1 a 2 ověřují postupem podle třetího pododstavce.

Článek 4

Odchylně od čl. 3 odst. 1 se průvodní doklad nevyžaduje:

▼B

1. u vinařských produktů v nádobách o jmenovitém objemu větším než 60 litrů pro:

   a) přepravu rozdrcených nebo nerozdrcených hroznů či hroznového moštu samotným producentem hroznů nebo na jeho účet z jeho vinice nebo z jiného provozu jemu náležejícímu, když celková vzdálenost nepřesahuje 40 silničních kilometrů,

      — v případě jediného producenta až k jeho zařízení pro vinifikaci nebo

      — v případě producenta patřícího ke seskupení až k zařízení pro vinifikaci náležejícímu tomuto seskupení.

      Ve výjimečných případech mohou příslušné orgány prodloužit celkovou vzdálenost ze 40 na 70 km;

   b) přepravu rozdrcených nebo nerozdrcených hroznů samotným producentem hroznů nebo na jeho účet třetí osobou, která není příjemcem, z jeho vinice, pokud

      — se tyto hrozny přepravují k zařízení pro vinifikaci náležejícímu příjemci, které se nachází v téže vinařské zóně, a

      — celková vzdálenost nepřesahuje 40 silničních kilometrů. Ve výjimečných případech mohou příslušné orgány prodloužit celkovou vzdálenost ze 40 na 70 km;

   c) přepravu vinného octa;

   d) je-li předloženo povolení příslušného orgánu, přeprava se uskutečňuje v rámci téže místní správní jednotky nebo sousední správní jednotky, bylo-li vydáno jednotlivé povolení, když produkt:

      — je s výhradou uplatnění čl. 12 odst. 2 písm. a) přepravován mezi dvěma zařízeními téhož podniku nebo

      — nemění majitele a přeprava je prováděna za účelem vinifikace, ošetření, skladování a plnění;

   e) přepravu matolin a vinných kalů:

      — do palírny, je-li přiložen dodací list předepsaný příslušnými orgány výstupního státu, nebo

      — za účelem vyjmutí produktu podle čl. 27 odst. 7 nařízení (ES) č. 1493/1999 z procesu vinifikace;

2. U vinařských produktů v nádobách o jmenovitém objemu nejvýše 60 litrů a s výhradou směrnice 92/12/EHS pro:

   a) přepravu produktů v nádobách označených etiketou o jmenovitém objemu do 5 litrů a opatřených jednorázovým uzávěrem, které obsahují údaje k identifikaci stáčírny, jestliže celkové přepravované množství nepřekročí:

      — u zahuštěného hroznového moštu, včetně rektifikovaného moštového koncentrátu, 5 litrů a

      — u všech ostatních produktů 100 litrů;

   b) přepravu vína nebo hroznové šťávy, které jsou určeny pro diplomatická zastoupení, konzuláty nebo podobné subjekty, v rámci jim vyhrazeným volným množstvím;

   c) přepravu vína nebo hroznové šťávy:

      — které patří ke stěhovanému majetku jednotlivců a nejsou určeny k prodeji,

      — které se nacházejí na palubě lodí, letadel a vlaků za účelem spotřeby na místě;

▼B

d) přepravu částečně zkvašeného hroznového moštu jednotlivci pro vlastní spotřebu příjemce a jeho rodiny uskutečněnou jiným způsobem než způsobem uvedeným v písmenu a), pokud celkové přepravované množství nepřekročí 30 litrů;

e) přepravu produktů pro vědecké nebo technické pokusné účely, pokud celkové přepravované množství nepřekročí 1 hektolitr;

f) přepravu obchodních vzorků produktů;

g) přepravu vzorků k příslušnému útvaru nebo do úřední laboratoře.

V případě, že se nepožaduje žádný průvodní doklad podle písmen a) až e), musí být odesílatel kdykoliv schopen prokázat správnost zápisů týkajících se této přepravy ve svých evidenčních knihách uvedených v hlavě II nebo v jiných knihách předepsaných členskými státy; výjimku této prokazovací povinnosti tvoří pouze maloobchodníci a jednotlivci, kteří příležitostně odevzdávají produkty jiným jednotlivcům.

Článek 5

1. Zjistí-li příslušný orgán členského státu, že se fyzické nebo právnické osoby nebo seskupení těchto osob, které přepravují nebo nechávají přepravovat vinařské produkty, dopustily závažného porušení předpisů Společenství v odvětví vína nebo porušily vnitrostátní prováděcí předpisy, nebo má-li k tomu odůvodněné podezření, může předepsat níže uvedený postup:

Odesílatel vystaví průvodní doklad a vyžádá si od příslušného orgánu ověření. Po ověření průvodního dokladu do něj mohou být zapsány další údaje. Doklad musí být opatřen razítkem, podpisem odpovědného pracovníka úřadu a datem.

Tento postup se vztahuje rovněž na přepravu produktů, které kvůli podmínkám produkce nebo složení neodpovídají předpisům Společenství nebo vnitrostátním předpisům.

2. U každé přepravy produktů z třetích zemí propuštěných do volného oběhu, která se uskutečňuje na celním území Společenství, se na průvodních dokladech uvádí:

— číslo dokladu VI 1 vystaveného podle nařízení Komise (ES) č. 883/2001 ([1]),

— datum vystavení tohoto dokladu,

— název a sídlo subjektu třetí země, který doklad vystavuje nebo povoluje jeho vystavení producentem.

3. Každá osoba nebo orgán vystavující průvodní doklad pro vinařské produkty, jakož i osoby, které měly tyto produkty v držení, uchovávají opis tohoto dokladu.

Článek 6

1. Průvodní doklad je uznán jako řádně vyplněný, jestliže obsahuje všechny údaje podle čl. 3 odst. 1. Používá-li se doklad podle nařízení (EHS) č. 2719/92 nebo nařízení (EHS) č. 3649/92, obsahuje mimoto všechny údaje stanovené v uvedeném odstavci. Navíc při přepravě vína do palírny musí úřední doklad či zjednodušený průvodní doklad nebo obchodní doklad používaný místo nich odpovídat čl. 68 odst. 2 písm. a) a čl. 70 odst. 2 písm. e) nařízení Komise (ES) č. 1623/2000 ze dne 25. července 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES)

([1]) Viz Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 1.

▼B

č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem, jež se týkají mechanismů trhu ([1]).

2. Průvodní doklad lze použít pouze pro jednu přepravu.

Stejný průvodní doklad je povoleno používat ke společné přepravě vinařských produktů od stejného odesílatele na adresu stejného příjemce:

— pro více zásilek stejné třídy produktů nebo

— pro více zásilek různých tříd produktů, pokud jsou v nádobách označených etiketou o jmenovitém objemu nejvýše 60 litrů, které jsou opatřeny jednorázovým uznaným uzávěrem a obsahují údaje k identifikaci stáčírny.

3. Na průvodním dokladu pro přepravu vinařských produktů musí být uvedeno datum zahájení přepravy.

V případě uvedeném v čl. 5 odst. 1 nebo jestliže byl průvodní doklad vystaven přímo příslušným orgánem, je platný pouze tehdy, pokud přeprava začne nejpozději pátý pracovní den po datu ověření, popř. po dni vystavení dokladu.

4. Při přepravě produktů v oddělených částech jedné přepravní nádoby nebo jsou-li produkty přepravovány ve směsi, se pro každé dílčí množství nezávisle na tom, zda je toto množství přepravováno odděleně nebo ve směsi, vystavuje samostatný průvodní doklad. Na tomto dokladu se v souladu s pravidly stanovenými jednotlivými členskými státy uvede použití tohoto produktu ve směsi.

Členské státy však mohou zmocnit odesílatele nebo jiné oprávněné osoby, aby vyplnili pouze jeden průvodní doklad pro celkové množství produktu vzniklého z této směsi. V tomto případě vydává příslušný orgán pokyny pro prokazování kategorie, původu a množství různých nakládek.

5. Je-li zjištěno, že přeprava, pro kterou se vyžaduje průvodní doklad, byla provedena bez tohoto dokladu nebo s průvodním dokladem obsahujícím chybné, zavádějící nebo neúplné údaje, pak příslušný orgán členského státu, ve kterém byly tyto skutečnosti zjištěny, nebo každý jiný útvar pověřený kontrolou dodržování předpisů Společenství a vnitrostátních předpisů v odvětví vína, včetně kontroly oběhu vinařských produktů, učiní potřebná opatření:

— k odstranění nesrovnalostí při této přepravě, a to napravením věcné chyby nebo vystavením nového dokladu,

— k případné sankci za zjištěné nesrovnalosti podle jejich významu, zejména uplatněním čl. 5 odst. 1.

Příslušný orgán nebo útvar podle prvního pododstavce opatří opravené doklady nebo doklady nově vyplněné podle tohoto nařízení razítkem. Opatření k odstranění nesrovnalostí mohou tuto přepravu zdržet pouze o dobu nezbytně nutnou.

V případě závažných nebo opakujících se nesrovnalostí informuje orgán místně příslušný podle vykládky orgán místně příslušný za zásilku. Při přepravě mezi členskými státy se tato informace uskutečňuje podle nařízení Rady (ES) č. 2729/2000 ze dne 14. prosince 2000, kterým se stanoví obecná pravidla pro kontroly v odvětví vína ([2]).

6. Není-li možné odstranit nesrovnalosti uvedené v odst. 5 prvním pododstavci, zakážou příslušný orgán nebo útvar, které nesrovnalost zjistily, přepravu. Zároveň o tom informují odesílatele. Tato opatření mohou rovněž zahrnovat zákaz prodeje produktu.

7. Odmítne-li příjemce celkové množství produktu přepravovaného s průvodním dokladem nebo jeho dílčí množství, poznamená na zadní

([1]) Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 45.
([2]) Úř. věst. L 316, 15.12.2000, s. 16.

▼B

stranu průvodního dokladu „odmítnuto příjemcem“, datum a svůj podpis; případně zaznamená množství odmítnutého zboží v litrech nebo kilogramech.

V tomto případě lze produkt odeslat zpět odesílateli se stejným průvodním dokladem nebo jej přepravce může uskladnit do doby vystavení nového průvodního dokladu pro další přepravu.

Článek 7

1. Průvodní doklad slouží jako osvědčení o označení původu jakostních vín s. o. a o označení provenience stolních vín se zeměpisným označením, je-li náležitě vyplněn:

— odesílatelem, který je producentem přepravovaného vína a který nekupuje a neprodává žádné vinařské produkty získané z hroznů, které byly sklizeny v jiných stanovených pěstitelských oblastech nebo vinařských oblastech než jsou oblasti, jejichž název používá k označení vín ze své vlastní produkce, nebo

— odesílatelem neuvedeným v první odrážce a je-li správnost údajů uvedených na průvodním dokladu ověřena příslušným orgánem na základě údajů uvedených v průvodních dokladech předchozích zásilek příslušných produktů nebo

— byl-li vystaven postupem podle čl. 5 odst. 1 a jsou-li splněny tyto podmínky:

a) i) průvodní doklad byl vystaven podle jednoho z následujících vzorů:

— vzor pro průvodní úřední doklad v příloze nařízení (EHS) č. 2719/92,

— vzor pro zjednodušený průvodní doklad v příloze nařízení (EHS) č. 3649/92 nebo

— vzor pro průvodní doklad v příloze III tohoto nařízení,

ii) při přepravě, která nevede přes území jiného členského státu, se používá průvodní doklad vystavený podle čl. 3 odst. 2 písm. b);

b) na stanoveném místě průvodního dokladu je uvedena následující poznámka:

— u jakostního vína s. o.: „Tento doklad slouží jako osvědčení o označení původu jakostního vína s. o. v něm uvedeného“;

— u stolního vína se zeměpisným označením: „Tento doklad slouží jako osvědčení o označení provenience stolního vína v něm uvedeného“;

c) údaje uvedené v písmenu b) ověří příslušný orgán razítkem, datem a podpisem odpovědného pracovníka, a to:

— na vyhotoveních 1 a 2, používá-li se vzor uvedený v písm. a) bodu i) první a druhé odrážce, nebo

— na prvopisu průvodního dokladu a na opisu, používá-li se průvodní doklad podle vzoru v příloze III nebo jiný průvodní doklad uvedený v čl. 3 odst. 2 písm. b);

d) referenční číslo průvodního dokladu přiděluje příslušný orgán;

e) u zásilek z členského státu, který není státem produkce, platí průvodní doklad přiložený k přepravovanému zboží jako osvědčení o označení původu nebo o označení provenience, pouze pokud obsahuje:

— referenční číslo,

— datum vystavení a

▼B

— název a sídlo příslušného orgánu, uvedené v dokladech, které byly přiloženy k zásilce před jejím opětovným odesláním a v nichž bylo osvědčeno označení původu a provenience.

Členské státy mohou vyžadovat osvědčení o označení původu pro jakostní vína s. o. a označení provenience stolních vín, jsou-li vína vyráběna na jejich území.

2. Příslušné orgány každého členského státu mohou odesílatelům, kteří splňují podmínky uvedené v odstavci 3, povolit, aby si sami zapsali nebo nechali natisknout záznamy k označení původu a provenience do svých průvodních dokladů, jsou-li:

a) záznamy předem opatřeny razítkem příslušného orgánu nebo podpisem odpovědného pracovníka a datem nebo

b) záznamy opatřeny samotným odesílatelem zvláštním razítkem s povolením příslušného orgánu podle vzoru v příloze I; toto razítko může být na formuláře natištěno předem, pokud to provede tiskárna, která k tomu má povolení.

3. Povolení uvedené v odstavci 2 se uděluje pouze zasilatelům,

— kteří běžně zasílají jakostní vína s. o. a/nebo stolní vína se zeměpisným označením a

— u kterých bylo po podání první žádosti zjištěno, že vedou v souladu s hlavou II evidenční knihy, a tím lze kontrolovat správnost údajů v dokladech.

Příslušné orgány mohou odmítnout takové povolení vydat odesílatelům, kteří podle názoru uvedených orgánů neskýtají dostatečné záruky. Příslušný orgán může zrušit povolení zejména v případě, že odesílatel již nesplňuje předpoklady podle prvního pododstavce nebo již neposkytuje požadovanou záruku.

4. Odesílatelé, kterým bylo uděleno povolení podle odstavce 2, musí bezpečně uschovat zvláštní razítka nebo formuláře opatřené razítkem příslušného orgánu.

5. Při obchodu s třetími zeměmi osvědčují pouze průvodní doklady vystavené podle odstavce 1 při vývozu z producentského členského státu, že:

— u jakostního vína s. o. odpovídá označení původu předpisům Společenství a vnitrostátním předpisům pro toto víno,

— u stolního vína, které je označeno podle čl. 51 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1493/1999, odpovídá jeho zeměpisné označení předpisům Společenství a vnitrostátním předpisům pro toto víno.

Uskutečňuje-li se však vývoz z členského státu, který není producentským členským státem, slouží jako osvědčení o označení původu nebo o označení provenience pouze průvodní doklad vyplněný podle odstavce 1, který je k produktu přiložen při vývozu, pokud je tento doklad opatřen:

— referenčním číslem,

— datem vyplnění a

— názvem a sídlem orgánu uvedeného v odstavci 1 na dokladu, který byl k produktu přiložen při přepravě před vývozem a u něhož je uveden údaj o původu a provenienci produktu.

6. Průvodní doklad slouží jako osvědčení o označení původu pro dovezené víno, je-li vyplněn podle čl. 5 odst. 2 za použití vzoru uvedeného v odst. 1 prvním pododstavci písm. a).

▼B

Článek 8

1. Je-li příjemce usazen na celním území Společenství, vztahují se na použití různých vyhotovení průvodního dokladu přiloženého k přepravovanému zboží následující pravidla:

a) pro přepravu produktů osvobozených od spotřební daně jsou to obecné pokyny uvedené v bodu 1.5 vysvětlivek v příloze nařízení (EHS) č. 2719/92;

b) pro přepravu produktů uvnitř Společenství, které podléhají spotřební dani a byly již uvolněny ke spotřebě ve výstupním členském státu, jsou to obecné pokyny uvedené v bodu 1.5 vysvětlivek v příloze nařízení (EHS) č. 3649/92;

c) pro přepravu, která není uvedena v písmenu a) nebo b):

i) při použití průvodního dokladu předepsaného pro přepravy uvedené v písmenu a) nebo b):

— vyhotovení 1 zůstává u odesílatele,

— vyhotovení 2 je od nakládky do vykládky přiloženo k produktu a předává se příjemci nebo jeho zástupci;

ii) při použití jiného průvodního dokladu:

— prvopis průvodního dokladu je od nakládky až do vykládky přiložen k produktu a předává se příjemci nebo jeho zástupci,

— opis je uchováván odesílatelem.

2. Je-li příjemce usazen mimo celní území Společenství, budou prvopis průvodního dokladu a jeden opis, případně vyhotovení 1 a 2, předloženy příslušnému celnímu úřadu vývozního členského státu, u kterého bylo uloženo vývozní celní prohlášení. Tento celní úřad dbá na to, aby druh, datum a číslo předloženého dokladu na vývozním celním prohlášení a druh, datum a případně číslo vývozního celního prohlášení byly uvedeny na prvopisu průvodního dokladu a na jeho opisu, případně na obou vyhotoveních průvodního dokladu přiloženého k přepravě.

▼M5

Výstupní celní úřad na území Společenství opatří oba uvedené doklady razítkem a jedním z úředních záznamů uvedených v příloze V. Oba doklady opatřené razítkem a uvedeným úředním záznamem vydá vývozci nebo jeho zástupci. Vývozce zajistí, aby prvopis průvodního dokladu byl při přepravě přiložen k vyváženému produktu.

▼B

3. Pokyny obsažené v odst. 2 prvním pododstavci obsahují alespoň druh, datum a číslo dokladu, a pokud jde o vývozní celní prohlášení rovněž název a sídlo orgánu místně příslušného pro vývoz.

4. Je-li vinařský produkt na dočasnou dobu v rámci pasivního zušlechťovacího styku ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ([1]) a nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ([2]) vyvážen do země Evropského seskupení volného obchodu (ESVO) za účelem uskladnění, zrání nebo plnění, vystavuje se dodatečně k průvodnímu dokladu informační doklad podle doporučení Rady pro celní spolupráci ze dne 3. prosince 1963. Tento informační doklad obsahuje v kolonkách pro popis zboží označení podle předpisů Společenství a vnitrostátních předpisů a množství přepravovaného vína.

Tyto údaje jsou zjišťovány na základě prvopisu průvodního dokladu, který byl k vínu přiložen při jeho přepravě až k celnímu úřadu, kde byl vystaven informační doklad. Na informačním dokladu je rovněž uveden druh, datum a číslo výše uvedeného průvodního dokladu.

([1]) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

▼B

Jestliže při zpětném dovozu produktů uvedených v prvním pododstavci na území Společenství příslušný celní úřad země ESVO doplní řádně informační doklad, vztahuje se tento doklad na přepravu až k celnímu úřadu země určení uvnitř Společenství nebo až k celnímu úřadu, kde je produkt propuštěn do volného oběhu, za předpokladu, že jsou v kolonce vyhrazené pro popis zboží uvedeny údaje podle prvního pododstavce.

Příslušný celní úřad ve Společenství opatří ověřením opis nebo fotokopii dokladu předloženou příjemcem nebo jeho zástupcem a vrátí mu ji pro účely tohoto nařízení.

5. U jakostních vín s. o. a stolních vín se zeměpisným označením vyvážených do třetích zemí a opatřených průvodním dokladem podle tohoto nařízení musí být tento doklad spolu se všemi ostatními doklady předložen jako osvědčení o označení původu a o označení provenience při propuštění vína do volného oběhu v rámci Společenství, pokud tyto produkty nesplňují předpoklady podle odstavce 4 ani předpoklady pro zpětný dovoz podle nařízení (EHS) č. 2913/92 a jeho prováděcích ustanovení. Jsou-li doklady považovány za dostatečné, opatří příslušný celní úřad opis nebo fotokopii osvědčení o označení původu, které předloží příjemce nebo jeho zástupce, ověřením a vrátí mu ji pro účely tohoto nařízení.

Článek 9

Je-li nutné v průběhu přepravy z důvodu vyšší moci nebo nepředvídatelné události zásilku, pro kterou je požadován průvodní doklad, rozdělit nebo se tato zásilka zcela nebo částečně ztratí, požádá přepravce orgán příslušný pro místo nepředvídatelné události nebo případu vyšší moci o sepsání skutkové podstaty.

Přepravce informuje v rámci daných možností příslušný orgán nejblíže položený místu nepředvídatelné události nebo případu vyšší moci, aby tento orgán mohl učinit opatření nezbytná pro řádnou další přepravu. Tato opatření smějí dopravu prodloužit pouze o dobu nezbytně nutnou k vyřešení situace.

Článek 10

Mimo předepsaného průvodního dokladu musí být opis vyhotovený průpisem nebo jiným postupem odsouhlaseným příslušným orgánem přiložen rovněž při přepravě více než 60 litrů některého z níže uvedených nebalených vinařských produktů:

a) produkty pocházející z území Společenství

— víno vhodné k získání stolního vína,

— víno vhodné ke zpracování na jakostní víno s. o.,

— částečně zkvašený hroznový mošt,

— zahuštěný hroznový mošt, včetně rektifikovaného hroznového koncentrátu,

— čerstvý hroznový mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu,

— hroznová šťáva,

— zahuštěná hroznová šťáva,

— stolní hrozny pro zpracování na produkty jiné než produkty stanovené v čl. 42 odst. 5 nařízení (ES) č. 1493/1999;

b) produkty nepocházející ze Společenství:

— čerstvé hrozny, s výjimkou stolních hroznů,

— hroznový mošt,

▼B

— zahuštěný hroznový mošt,

— částečně zkvašený hroznový mošt,

— zahuštěný hroznový mošt, včetně rektifikovaného hroznového koncentrátu,

— čerstvý hroznový mošt, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu,

— hroznová šťáva,

— zahuštěná hroznová šťáva,

— likérové víno k výrobě jiných produktů než produktů kódu KN 2204.

Totéž se vztahuje na následující produkty nezávisle na jejich původu a přepravovaném množství, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v článku 4:

— vinné kaly,

— matoliny určené k destilaci nebo jiný druh průmyslového zpracování,

— matolinové víno,

— alkoholizované víno pro destilaci,

— víno z hroznů odrůd, které nejsou pro správní jednotku, ve které se sklízejí, zatříděny členskými státy jako moštové podle článku 19 nařízení (ES) č. 1493/1999,

— produkty, které nesmí být nabízeny nebo dodávány k přímé lidské spotřebě.

Opis uvedený v prvním pododstavci zasílá odesílatel orgánu příslušnému pro překládku co nejrychleji, nejpozději následující pracovní den po dni odeslání zásilky. Tento orgán odešle opis orgánu příslušnému pro vykládku, a to co nejrychleji, nejpozději v den příjmu nebo následující den po vystavení tohoto dokladu, pokud tento doklad vystavuje sám.

HLAVA II

Evidenční knihy

Článek 11

1. Fyzické nebo právnické osoby a seskupení osob, které mají v držení jakýkoli druh vinařského produktu za účelem výkonu svého povolání nebo k obchodním účelům, musí vést evidenční knihy dotyčného produktu.

Nicméně

a) evidenční knihy nemusejí vést:

— maloobchodníci,

— osoby prodávající nápoje pouze ke spotřebě přímo na místě;

b) se vedení evidenčních knih nevyžaduje u vinného octa.

2. Členské státy mohou stanovit, že:

a) obchodní zprostředkovatelé jsou povinni vést evidenční knihy podle pravidel, které členské státy určí;

b) fyzické a právnické osoby a seskupení osob, které skladují nebo prodávají výlučně vinařské produkty v malých nádobách za podmínek uvedených v čl. 4 bodu 2 písm. a), mohou být zproštěny

▼B

povinnosti vedení evidenčních knih, je-li kdykoliv možné provést kontrolu vstupů a výstupů a zásob na základě jiných podkladů, zejména obchodních dokladů používaných pro finanční účetnictví.

3. Osoby, které musí vést evidenční knihy, zaznamenávají vstupy a výstupy provozoven pro každou zásilku produktů uvedených v odstavci 1 a ošetření podle čl. 14 odst. 1. Dále musejí být schopny doložit každý zápis do evidenčních knih prostřednictvím průvodního dokladu nebo jiným způsobem, zejména prostřednictvím obchodních dokladů.

Článek 12

1. Evidenční knihy se skládají:

— buď z průběžně očíslovaných listů v pevné vazbě, nebo

— z částí moderního účetnictví schváleného příslušnými orgány, jestliže účetnictví tohoto druhu zachycuje náležitosti evidenčních knih.

Členské státy však mohou stanovit, že:

a) evidenční knihy vedené obchodníky, kteří nevykonávají úkony uvedené v čl. 14 odst. 1 ani jinak nepoužívají enologické postupy, se skládají ze všech průvodních dokladů;

b) evidenční knihy vedené producenty se skládají z poznámek na zadní straně prohlášení o sklizni, produkci a zásobách podle nařízení Komise (ES) č. 1294/96 ze dne 4. července 1996 ([1]).

2. Evidenční knihy se vedou pro každý podnik odděleně, v zařízení, kde se produkty skladují.

Příslušné orgány mohou však spolu s případným uvedením pokynů povolit, aby:

a) bylo vedení evidenčních knih prováděno v sídle podniku, jsou-li produkty skladovány v různých provozovnách jednoho podniku v téže místní správní jednotce nebo v sousedící místní správní jednotce;

b) bylo držení evidenčních knih svěřeno podniku se specializací v této oblasti,

jestliže lze kdykoliv na základě jiných podkladů kontrolovat vstupy a výstupy, jakož i zásoby.

Jsou-li maloobchody prodávající konečnému spotřebiteli součástí jednoho podniku a jsou-li tyto maloobchody zásobovány z jednoho nebo více centrálních skladů téhož podniku, musí tyto sklady, aniž je dotčen čl. 11 odst. 2 písm. b), vést evidenční knihy; dodávky určené uvedeným maloobchodům jsou účtovány jako výstupy.

3. U produktů, které jsou zapsány do evidenčních knih, jsou vedeny oddělené účty pro:

— každou kategorii buď ve smyslu přílohy I nařízení (ES) č. 1493/1999, nebo článku 34 nařízení (ES) č. 883/2001,

— každé jakostní víno s. o. a produkty určené k výrobě jakostního vína s. o. z hroznů, které byly sklizeny ve stejné stanovené pěstitelské oblasti;

— každé stolní víno se zeměpisným označením, jakož i produkty určené k výrobě tohoto vína, které pocházejí ze stejné stanovené pěstitelské oblasti.

Jakostní vína s. o. různého původu v nádobách o objemu nejvýše 60 litrů označených etiketou podle předpisů Společenství, která byla

([1]) Úř. věst. L 166, 5.7.1996, s. 14.

▼B

získána třetími osobami a která se skladují za účelem pozdějšího prodeje, mohou být zapsána na tentýž účet, pokud to povolily příslušný orgán nebo útvar či subjekt jím zmocněný a pokud jsou vstupy a výstupy každého jakostního vína zaznamenávány jednotlivě; totéž se vztahuje na stolní vína se zeměpisným označením.

Sestupnění jakostního vína s. o. se zaznamenává do evidenčních knih.

4. Členské státy stanoví nejvyšší procento pro ztráty, které vznikají odpařováním během skladování, různými způsoby ošetřování nebo změnou třídy produktu.

Překračují-li skutečné ztráty

— během přepravy přípustnou odchylku uvedenou v příloze II části B bodu 1.2 a

— v případě uvedeném v prvním pododstavci nejvyšší procento stanovené členskými státy,

informuje držitel evidenčních knih písemně o této skutečnosti místně příslušný orgán ve lhůtě stanovené členskými státy; příslušný orgán učiní nezbytná opatření.

Členské státy určí, jakým způsobem se do evidenčních knih zaznamená:

— vlastní spotřeba producenta a jeho rodiny,

— případné nepředvídatelné změny objemu produktu.

Článek 13

1. Do evidenčních knih se pro každý vstup a výstup zapisuje:

— kontrolní číslo produktu, je-li toto číslo stanoveno předpisy Společenství nebo dotyčného členského státu;

— datum postupu,

— skutečné vstupující nebo vystupující množství,

— příslušný produkt, který je označen podle platných předpisů Společenství a podle vnitrostátních předpisů,

— odkaz na průvodní doklad, který je nebo byl k dotyčné zásilce přiložen.

U případů uvedených v čl. 7 odst. 5 se do knihy výstupů zapisuje, který doklad byl k zásilce dříve přiložen.

2. Jednou ročně v termínu, který mohou členské státy předepsat, se provádí uzávěrka evidenčních knih (roční uzávěrka). S roční uzávěrkou musí být spojena inventura zásob. Stávající skladové zásoby se k termínu následujícímu po roční uzávěrce uvádějí do evidenčních knih jako vstup. Vzniknou-li při roční uzávěrce rozdíly mezi teoretickými a skutečnými zásobami, musí být tyto rozdíly zaneseny do evidenčních knih po uzávěrce.

Článek 14

1. Do evidenčních knih se zapisují tyto způsoby ošetřování:

— zvyšování obsahu alkoholu,

— přikyselování,

— odkyselování,

— slazení,

— scelování,

— plnění vína do lahví,

▼B

— destilace,

— výroba šumivého vína, šumivého vína dosyceného oxidem uhličitým, perlivého vína a perlivého vína dosyceného oxidem uhličitým,

— výroba likérového vína,

— výroba zahuštěného hroznového moštu, včetně rektifikovaného moštového koncentrátu,

— ošetření aktivním uhlím,

— ošetření hexakyanoželeznatanem draselným,

— alkoholizování vína pro destilaci,

— jiné postupy obsahující přidání alkoholu,

— zpracování na produkt jiné kategorie, zejména na aromatizované víno,

— ošetření elektrodialýzou,

▼M3

— přídavek dimethyldikarbonátu do vína,

▼M4

— použití kousků dubového dřeva při výrobě vína.

▼B

Je-li určitému podniku povoleno zjednodušené vedení evidenčních knih podle čl. 12 odst. 1 druhého pododstavce, může příslušný orgán povolit, aby duplikáty prohlášení uvedených příloze V části G bodu 5 nařízení (ES) č. 1439/1999, které byly zhotoveny za podmínek stanovených články 22 až 29 nařízení Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření [1], byly považovány za rovnocenné se záznamy v evidenčních knihách o zvyšování obsahu alkoholu, přikyselování a odkyselování.

2. U každého způsobu ošetřování uvedeného v odstavci 1 se ve všech evidenčních knihách, s výjimkou knih uvedených v odstavci 3, uvádí:

— provedený způsob ošetření a jeho datum,

— druh a množství použitého produktu,

— množství produktu získaného tímto způsobem ošetření,

— množství látky, která byla použita za účelem přikyselení či odkyselení nebo slazení ošetřeného produktu nebo množství látky přidávané do produktu v podobě vinného destilátu,

— označení produktu před ošetřením a po něm podle platných předpisů Společenství nebo platných vnitrostátních předpisů,

— označení nádob, ve kterých byly produkty uvedené v evidenčních knihách skladovány před ošetřením a po ošetření,

— při plnění do lahví počet naplněných lahví a jejich objem,

— při plnění do lahví za úplatu rovněž název a adresa stáčírny.

Změní-li se kategorie produktu bez provedení ošetření podle odst. 1 prvního pododstavce, zejména v případě zkvašení hroznového moštu, zapisuje se do evidenčních knih množství a druh produktu získaného dotyčným zpracovatelským postupem.

Při výrobě alkoholizovaného vína se do evidenčních knih uvádějí rovněž údaje podle čl. 68 odst. 2 písm. a) a čl. 70 odst. 2 písm. e) nařízení (ES) č. 1623/2000.

---

[1] Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1.

▼B

3. Při výrobě šumivých vín uvádějí evidenční knihy kupáží pro každou vyrobenou kupáž:

— datum výroby,

— datum plnění jakostního šumivého vína a jakostního šumivého vína s. o. do lahví,

— celkové množství kupáže, označení jejích složek s uvedením objemu a skutečného a možného obsahu alkoholu,

— všechny postupy uvedené v článku 24 nařízení (ES) č. 1622/2000,

— množství použitého tirážního likéru,

— množství expedičního likéru,

— počet naplněných lahví, případně s údajem o druhu šumivého vína, který je vyjádřen odkazem na množství zbytkového cukru, jestliže se tento odkaz používá při etiketování.

4. Při výrobě likérového vína se do evidenčních knih pro každou šarži likérových vín nacházejících se v procesu výroby zaznamenává:

— datum přidání jednoho z produktů uvedených v bodu 14 podbodech i), ii) nebo iii) přílohy I nařízení (ES) č. 1493/1999,

— druh a objem přidaného produktu.

Článek 15

1. Držitelé evidenčních knih vedou knihy nebo zvláštní účty pro níže uvedené produkty a látky, které mají k jakémukoli účelu v držení, včetně těch produktů a látek, které jsou určeny pro použití ve vlastním hospodářství:

— sacharosa,

— zahuštěný hroznový mošt,

— rektifikovaný moštový koncentrát,

— látky používané k přikyselení,

— látky používané k odkyselení,

— alkohol získaný z vína.

Vedení evidenčních knih nebo zvláštních účtů nezprošťuje povinnosti podávat prohlášení podle přílohy V části G bodu 5 nařízení (ES) č. 1493/1999.

2. Evidenční knihy nebo zvláštní účty uvedené v odstavci 1 musí jednotlivě pro každý produkt uvádět:

a) při vstupu:

   — jméno nebo firmu dodavatele a jeho adresu, případně s odkazem na průvodní doklad k zásilce,

   — množství produktů,

   — datum vstupu;

b) při výstupu:

   — množství produktů,

   — datum použití nebo výstupu,

   — případně jméno nebo firmu příjemce a jeho adresu.

▼B

Článek 16

1. Zápisy do evidenčních knih nebo zvláštních účtů,

— pokud se na ně vztahují články 11, 12 a 13, se provádějí u vstupů nejpozději v pracovní den po příjmu, u výstupů nejpozději třetí pracovní den po odeslání;

— pokud se na ně vztahuje článek 14, se provádějí nejpozději první pracovní den po ošetření, přičemž zápisy týkající se obohacování se provádějí ve stejný den;

— pokud se na ně vztahuje článek 15, se u vstupů provádějí nejpozději v první pracovní den po příjmu a u použití nejpozději v den použití.

Členské státy mohou však povolit delší lhůty, které nepřesahují 30 dní, zejména při elektronickém zpracování dat, jestliže kontrolu vstupů a výstupů a způsobů ošetření uvedených v článku 14 lze kdykoliv provést na základě jiných podkladů a jestliže tyto podklady považuje příslušný orgán nebo útvar tímto orgánem zmocněný za věrohodné.

2. Odchylně od odst. 1 prvního pododstavce a s výhradou opatření přijatých členskými státy podle článku 17 mohou být zásilky téhož produktu zaznamenávány do knihy výstupů jednou za měsíc, pokud se tento produkt plní výlučně do nádob uvedených v čl. 4 bodu 2 písm. a).

Článek 17

1. Členské státy mohou však pro vedení a přezkoumání evidenčních knih povolit přizpůsobení knih stávajících a přijmou doplňující nebo přísnější předpisy. Mohou zejména vyžadovat, aby pro každý jimi určený produkt byly v evidenčních knihách vedeny oddělené účty nebo aby byly vedeny oddělené evidenční knihy pro některé kategorie produktů nebo pro některé způsoby ošetřování uvedené v čl. 14. odst. 1.

2. V případě použití čl. 15 odst. 1 může členský stát stanovit, že příslušný orgán sám zajišťuje vedení evidenčních knih nebo tento úkol svěří subjektu nebo útvaru k tomu zmocněným.

HLAVA III

Obecná a přechodná ustanovení

Článek 18

1. Členské státy mohou:

a) stanovit vedení knih pro uzávěry, které jsou používány při plnění produktů propuštěných do oběhu na území těchto států do nádob uvedených v čl. 4 bodu 2 písm. a) o jmenovitém objemu nejvýše 5 litrů; mohou rovněž vyžadovat natištění určitých údajů na tato uzavírací zařízení;

b) požadovat dodatečné údaje na průvodních dokladech při přepravě vinařských produktů získaných na jejich území, jsou-li tyto údaje potřebné pro kontrolu;

c) předepsat na průvodních dokladech zásilky místo pro zápis určitých povinných údajů, je-li to nutné pro použití elektronického zpracování dat; přitom nesmí dojít ke změně rozdělení kolonek na průvodním dokladu podle vzoru uvedeného v čl. 7 odst. 1 prvním pododstavci písm. a);

d) u přepravy, která začíná nebo končí na území těchto členských států a nepřekračuje hranice jiného členského státu nebo třetí země, povolit na přechodnou dobu, která končí dnem ►M1 31. července

▼B

2010 ◄, aby údaj o objemové hmotnosti hroznového moštu byl nahrazen údajem o hustotě ve stupních Oechsle;

e) stanovit, že průvodní doklady pro přepravu na jejich území uvádějí nejen datum, ale i čas zahájení přepravy;

f) jako doplněk k čl. 4 bodu 1 stanovit, že průvodní doklad není nutný pro přepravu rozdrcených nebo nerozdrcených hroznů či hroznového moštu uskutečňovanou producentem, který je členem seskupení producentů, jež těmito produkty disponuje, nebo uskutečňovanou na účet tohoto producenta či seskupení producentů k místu přejímky nebo zařízení pro vinifikaci náležejícímu tomuto seskupení, pokud přeprava začíná a končí v téže vinařské zóně a pokud jde o produkt, který je určen k výrobě jakostního vína s. o. v rámci dotyčné pěstitelské oblasti nebo oblasti bezprostředně sousedící;

g) vyžadovat,

— aby odesílatel předložil jeden nebo více opisů průvodního dokladu k přepravě zahájené na jejich území,

— aby příjemce předložil jeden nebo více opisů průvodního dokladu k přepravám, které začaly na území jiného členského státu nebo třetí země a které končí na území tohoto členského státu.

V tomto případě určí používání těchto opisů dotyčné členské státy;

h) stanovit, že odchylka uvedená v čl. 4 bodu 1 písm. b) o zproštění některých přeprav hroznů povinnosti používání průvodního dokladu nebude uplatňována na přepravy, které začínají a končí na území tohoto státu;

i) pro přepravy uvedené v článku 10, které začínají na území těchto států a končí na území jiného členského státu, předepsat, aby odesílatel sděloval název a adresu příslušného orgánu pro vykládku spolu s předáním opisu podle výše uvedeného článku.

2. Aniž je dotčen článek 21 směrnice 92/12/EHS, členské státy nemohou z důvodu použitého uzávěru zakázat nebo omezit oběh produktů, které jsou plněny do nádob uvedených v čl. 4 bodu 2 písm. a) o jmenovitém objemu nejvýše 5 litrů, je-li tento uzávěr nebo druh nádoby uvedené na seznamu v příloze I.

Členské státy však mohou pro produkty plněné na jejich území zakázat nebo podřídit určitým podmínkám použití určitých uzávěrů nebo druhů nádob uvedených v seznamu podle přílohy I.

Článek 19

1. Aniž jsou dotčeny přísnější předpisy členských států k uplatňování vlastních právních předpisů a vnitrostátních postupů s jiným cílem, musí být průvodní doklady a opisy uschovány po dobu nejméně 5 let od konce kalendářního roku, ve kterém byly vystaveny.

2. Evidenční knihy a doklady k zaznamenaným postupům musí být uschovány nejméně po dobu pěti let od doby vyčerpání účtů v nich obsažených. Obsahuje-li evidenční kniha jeden nebo více nevyčerpaných účtů, které se týkají malého množství vína, mohou být tyto účty převedeny do jiné knihy, přičemž tento převod se zaznamená do první evidenční knihy. V tomto případě začíná doba pěti let podle prvního pododstavce dnem převodu.

Článek 20

1. Každý členský stát sdělí Komisi:

— název a adresu příslušného orgánu či orgánů odpovědných za provádění tohoto nařízení,

▼B

— případně název a adresu subjektů nebo útvarů, kterým příslušný orgán svěřil provádění tohoto nařízení.

2. Každý členský stát sdělí Komisi rovněž:

— pozdější změny, které se týkají příslušných orgánů a subjektů či útvarů uvedených v odstavci 1 a

— opatření, která byla přijata k provedení tohoto nařízení, pokud mají tato opatření význam pro spolupráci mezi členskými státy podle nařízení (ES) č. 2729/2000.

Článek 21

1. Zrušuje se nařízení (EHS) č. 2238/93.

2. Odkazy na nařízení zrušené v odstavci 1 se považují za odkazy na toto nařízení.

3. Italské znění čl. 4 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2238/93 však zůstává v Itálii v platnosti až do 30. září 2001.

Článek 22

Ustanovení čl. 4 odst. 2 tohoto nařízení vstupuje v Itálii v platnost dnem 1. října 2001.

Článek 23

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. května 2001.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼B

PŘÍLOHA I

Seznam uzávěrů povolených ve Společenství podle čl. 2 písm. h) pro malé nádoby plněné vinařskými produkty

1. Válcovité zátky z korku nebo jiné inertní látky, rovněž kryté součástí, která může mít zejména tvar víčka nebo kotoučku. Tato součást se při otevření lahve znehodnotí a může být z:

   — hliníku,

   — slitiny kovů,

   — smršťujícího se plastu,

   — PVC s hliníkovým vrškem,

   — potravinářského vosku, bez krytu nebo s krytem z jiných inertních látek.

2. Přírubová zátka z přírodního korku nebo jiné inertní látky zcela zasunuté do hrdla láhve, s kovovou nebo plastovou kapslí překrývající současně hrdlo i zátku, která se při otevření lahve znehodnotí.

3. Zátka ve tvaru hříbku vyrobená z přírodního korku nebo jiné inertní látky a upevněná třmínky nebo přidržovacími drátky, které se při otevření lahve znehodnotí; tato zátka může být překryta kovovou nebo plastovou fólií.

4. Šroubovací uzávěr z hliníku nebo bílého plechu, uvnitř s vložkou z přírodního korku nebo jiné inertní látky; uzávěr je opatřen bezpečnostním kroužkem, který je při otevírání láhve znehodnocen (systém Pilfer-proof).

5. Šroubovací uzávěry z plastu.

6. Odtrhovací uzávěrové záklopky z:

   — hliníku,

   — plastu,

   — obou výše uvedených látek.

7. Kovový korunkový uzávěr s vložkou z přírodního korku nebo jiné inertní látky.

8. Uzávěry, které jsou nedílnou součástí nádob, které se při otevření znehodnotí, např.

   — plechovky z bílého kovu,

   — plechovky z hliníku,

   — kartónové obaly,

   — plastové obaly,

   — obaly, které kombinují výše uvedené látky,

   — elastické sáčky z plastu,

   — elastické sáčky z hliníku s plastovou vrstvou,

   — čtyřstěnné obaly z hliníkové fólie.

▼B

PŘÍLOHA II

Pokyny pro vyplňování průvodních dokladů

A. *Obecná pravidla*

1. Průvodní doklad musí být pokud možno vyplněn psacím strojem. Při ručním vyplňování průvodního dokladu musí být písmo čitelné a nesmazatelné.

2. Průvodní doklad nesmí obsahovat výmazy a přepisy. Chyby při vyplňování tento doklad znehodnocují.

3. Opisy jsou zhotovovány průpisem nebo musí mít podobu ověřené fotokopie. Každý předepsaný opis průvodního dokladu musí být opatřen označením „opis“ nebo rovnocenným údajem.

4. Jestliže se formulář podle vzoru uvedeného v příloze nařízení (EHS) č. 2719/92 (úřední doklad nebo obchodní doklad) nebo podle vzoru uvedeného v příloze nařízení (EHS) č. 3649/92 (zjednodušený průvodní doklad nebo obchodní doklad) používá při přepravě vinařského produktu uvedeného v čl. 3 odst. 2 písm. b), u kterého se nepožaduje vyřízení formalit pro uvedení do oběhu podle směrnice 92/12/EHS, proškrtnou se kolonky s nepotřebnými údaji příčnou čarou přes celou délku kolonky.

B. *Zvláštní pravidla*

1. Údaje o označení produktu

1.1. Kategorie produktu

Kategorie, do které má být produkt zařazen, se uvádí pomocí některého pojmu podle předpisů Společenství, který produkt co nejpřesněji označuje, např.

— stolní víno,

— jakostní víno s. o.,

— hroznový mošt,

— hroznový mošt k výrobě jakostního vína s. o.,

— dovezené víno.

1.2. Skutečný obsah alkoholu, celkový obsah alkoholu, hustota

Při vystavení průvodního dokladu:

a) musí být uveden skutečný obsah alkoholu, s výjimkou mladého vína v procesu kvašení, nebo celkový obsah alkoholu mladého vína v procesu kvašení a částečně zkvašeného hroznového moštu, v % objemových a desetinách % objemových;

b) musí být zjištěna refraktometrická hodnota podle metody měření uznávané Společenstvím; tato hodnota se vyjadřuje jako možný obsah alkoholu v % objemových. Tento údaj může být nahrazen údajem o objemové hmotnosti vyjádřené v gramech na centimetr krychlový;

c) musí být uvedena objemová hmotnost čerstvého hroznového moštu, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu, vyjádřená v gramech na centimetr krychlový a skutečný obsah alkoholu tohoto produktu v % objemových a desetinách % objemových;

d) musí být uveden obsah cukru zahuštěného hroznového moštu, rektifikovaného moštového koncentrátu a zahuštěné hroznové šťávy vyjádřený prostřednictvím celkového obsahu cukru v gramech na litr a kilogram;

e) je údaj o skutečném obsahu alkoholu v matolinách a vinných kalech nepovinný a vyjadřuje se v litrech čistého alkoholu na sto kilogramů.

Tyto údaje se vyjadřují podle pravidel metod rozboru za použití přepočtových tabulek uznávaných Společenstvím.

▼B

Aniž jsou dotčeny předpisy Společenství pro stanovení mezních hodnot pro určité vinařské produkty, jsou povoleny tyto přípustné odchylky:

— při uvádění skutečného obsahu alkoholu nebo celkového obsahu alkoholu je přípustná odchylka plus minus 0,2 % objemového,

— při uvedení objemové hmotnosti je přípustná odchylka plus minus 6 jednotek u čtvrtého desetinného místa (0,0006),

— při uvedení obsahu cukru je přípustná odchylka plus minus 3 %.

2. Údaje o čistém množství

Čisté množství se

— u hroznů, zahuštěného hroznového moštu, rektifikovaného moštového koncentrátu, zahuštěné hroznové šťávy, matolin a vinných kalů v tunách nebo v kilogramech vyjadřuje symboly „t“ nebo „kg“,

— u jiných produktů v hektolitrech nebo litrech vyjadřuje symboly „hl“ nebo „l“.

Při uvádění množství produktů přepravovaných hromadně může být přípustná odchylka 1,5 % celkového čistého množství.

3. Jiné údaje pro přepravu nebalených produktů

3.1. Vinařská zóna

Vinařská zóna, ze které přepravovaný produkt pochází, se uvádí v souladu s přílohou III nařízení (ES) č. 1493/1999 pomocí těchto zkratek: A, B, C Ia), C Ib), C II, C IIIa) a C IIIb).

3.2. Provedená ošetření:

Následující ošetření provedená na volně přepravovaných produktech se uvádějí v závorkách za použití následujících čísel:

0: produkt nebyl podroben žádnému z níže uvedených způsobů ošetření;

1: produkt byl obohacen;

2: produkt byl přikyselen;

3: produkt byl odkyselen;

4: produkt byl přislazen;

5: produkt byl dolihován pro destilaci;

6: k produktu byl přidán produkt pocházející z jiné zeměpisné jednotky než z jednotky, která je uvedena v jeho ohnačení;

7: k produktu byl přidán produkt získaný z jiné odrůdy révy než z odrůdy, která je uvedena v jeho označení;

8: k produktu byl přidán produkt sklizený v jiném roce než roce, který je uveden v jeho označení;

▼M4

8a: výrobek byl vyroben s použitím kousků dubového dřeva;

▼B

9: produkt byl ošetřen jiným způsobem, který je třeba blíže určit.

Například:

— u obohaceného vína pocházejícího ze zóny B se uvádí B (1),

— u přikyseleného hroznového moštu pocházejícího z oblasti C IIIb) se uvádí C IIIb) (2).

Údaje o vinařské zóně a provedených ošetřeních se udávají navíc k údajům při označování produktu a ve stejném zorném poli.

C. *Údaje požadované při vyplňování průvodního dokladu podle čl. 3 odst. 3 tohoto nařízení (příloha III)*

Úvodní poznámka:

▼B

Vzor průvodního dokladu podle přílohy III je přísně závazný. Velikost kolonek pro vyplňování údajů, které jsou vyznačeny čarami, je však uvedena pouze orientačně.

	Číslo kolonky ve vzoru v příloze III
Odesílatel: úplné jméno a adresa, včetně poštovního směrovacího čísla	1
Referenční číslo: číslo k identifikaci zásilky v evidenčních knihách odesílatele (např. číslo faktury)	2
Příjemce: úplné jméno a adresa, včetně poštovního směrovacího čísla	3
Příslušný orgán místa odeslání: název a adresa orgánu příslušného pro kontrolu odvodu spotřební daně v místě odeslání zásilky. Tento údaj je předepsán pouze při zasílání zboží do jiného členského státu a při vývozu.	4
Přepravce: jméno a adresa osoby zodpovědné za první přepravu (je-li jiná než odesílatel) Jiné přepravní údaje: Uvádí se: a) druh dopravního prostředku (nákladní automobil, dodávkový vůz, cisternový vůz, osobní vůz, železniční vagon, železniční cisterna, letadlo) b) registrační číslo nebo v případě lodí jméno (nezávazné údaje)	5
Datum zahájení přepravy, případně hodina odeslání, pokud je to předepsáno členským státem, na jehož území přeprava začala. V případě změny dopravního prostředku uvede přepravce, který provádí překládku produktu, na zadní straně odsouhlaseného obchodního dokladu tyto údaje: — datum odeslání zásilky, — druh přepravního prostředku a jeho registrační číslo a u lodí jméno, — jméno a příjmení přepravce provádějícího překládku nebo jeho firmu, jakož i adresu včetně poštovního směrovacího čísla.	6
Místo doručení: skutečné místo doručení, není-li zboží doručeno na udanou adresu příjemce. Pro vyvážené zboží se uvádí jeden z termínů podle čl. 8 odst. 2	7
Označení produktu podle nařízení (EHS) č. 2392/89 ([1])a (EHS) 3201/90 ([2]), jakož i platných předpisů dotyčného členského státu, zejména pokud jde o povinné údaje Popis balíků zboží: identifikační čísla a počet balíků, počet balení uvnitř balíku	8
Popis zboží může pokračovat na zvláštním listu přiloženém ke každé vyhotovení. K tomuto účelu lze použít seznam balení Při přepravě produktů bez obalu se uvádí: — u vína: skutečný obsah alkoholu, — u nezkvašených produktů: refraktometrická hodnota nebo objemová hmotnost, — u částečně zkvašených produktů: celkový obsah alkoholu, — u vína se zbytkovým obsahem cukru větším než 4 gramy na litr: dodatečně ke skutečnému obsahu alkoholu i celkový obsah alkoholu.	8
Množství: — u nebalených produktů: celkové čisté množství, — u balených produktů: počet a jmenovitý objem použitých obalů	9
Dodatečné údaje stanovené odesílajícím členský státem: jsou-li tyto údaje závazné, je třeba vyhovět požadavkům příslušného členského státu; v jiném případě se tento oddíl šikmo proškrtne	10
Osvědčení o označení původu nebo o označení provenience: viz článek 7	11

([1]) Úř. věst. L 232, 9.8.1989, s. 13.
([2]) Úř. věst. L 309, 8.11.1990, s. 1.

▼B

PŘÍLOHA III

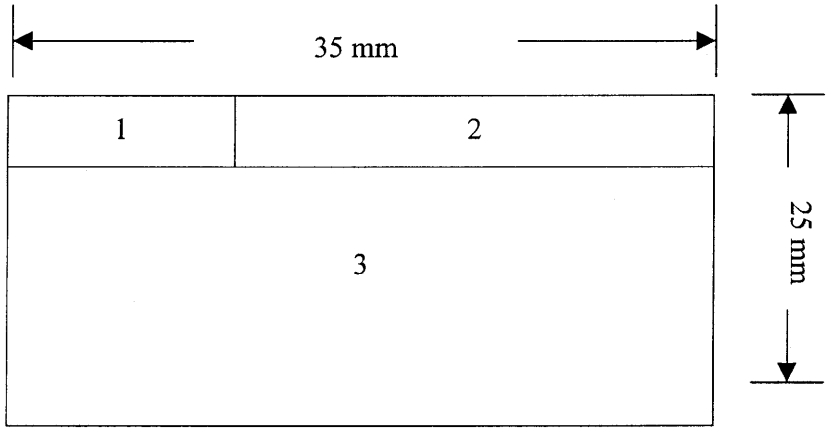
Obchodní průvodní doklad pro vinařské produkty

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Odesílatel
(jméno a adresa)</td><td colspan="2">2. Referenční číslo</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">4. Příslušný orgán pro místo odeslání
(název a adresa)</td></tr>
<tr><td>3. Příjemce
(jméno a adresa)</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">6. Datum odeslání</td></tr>
<tr><td>5. Přepravce a jiné přepravní údaje</td><td colspan="2">7. Místo dodání</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Označení produktu</td><td>9. Množství</td></tr>
<tr><td colspan="3">10. Dodatečné údaje stanovené členský státem, z něhož je zásilka odesílána</td></tr>
<tr><td colspan="3">11. Osvědčení (pro určitá vína)</td></tr>
<tr><td rowspan="4">12. Kontrolní záznam příslušného orgánu</td><td colspan="2">Podnik podepisujícího a telefonní číslo</td></tr>
<tr><td colspan="2">Jméno podepisujícího</td></tr>
<tr><td colspan="2">Místo, datum</td></tr>
<tr><td colspan="2">Podpis</td></tr>
</table>

▼B

PŘÍLOHA IV

ZVLÁŠTNÍ RAZÍTKO



1. Státní znak členského státu
2. Místně příslušný úřad nebo orgán
3. Ověření pravosti

▼**M5**

PŘÍLOHA V

Záznamy podle čl. 8 odst. 2 druhého pododstavce:

— *V bulharštině:* ИЗНЕСЕНО
— *Ve španělštině:* EXPORTADO
— *V češtině:* VYVEZENO
— *V dánštině:* UDFØRSEL
— *V němčině:* AUSGEFÜHRT
— *V estonštině:* EKSPORDITUD
— *V řečtině:* ΕΞΑΧΘΕΝ
— *V angličtině:* EXPORTED
— *Ve francouzštině:* EXPORTÉ
— *V italštině:* ESPORTATO
— *V lotyštině:* EKSPORTĒTS
— *V litevštině:* EKSPORTUOTA
— *V maďarštině:* EXPORTÁLVA
— *V maltštině:* ESPORTAT
— *V nizozemštině:* UITGEVOERD
— *V polštině:* WYWIEZIONO
— *V portugalštině:* EXPORTADO
— *V rumunštině:* EXPORTAT
— *Ve slovenštině:* VYVEZENÉ
— *Ve slovinštině:* IZVOŽENO
— *Ve finštině:* VIETY
— *Ve švédštině:* EXPORTERAD